

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Crónica y apuntes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797032>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### El nylon suizo

Ya hace un año desde que se viene fabricando nylon en Suiza. Y si decimos « nylon » no queremos decir una « poliamida » cualquiera, sino precisamente el producto original de este nombre fabricado con licencia de Du Pont por la Sociedad de la Viscosa Suiza S. A., en Emmenbrücke. Como su nombre lo indica, esta casa se dedicaba principalmente a la producción de rayón de viscosa, pero, deseando asegurarse para lo porvenir frente a una competencia que pudiere llegar a ser peligrosa — cosa que, efectivamente, ocurrió — se aseguró los derechos de representación ya en 1939. Hubiera podido emprender la fabricación a partir de 1945, pero la demanda aun no era suficiente por entonces para poder garantizar el buen éxito. De entonces acá, la situación cambió completamente, y la Sociedad de la Viscosa Suiza se puso en condiciones de poder fabricar el nylon con el fin de poder mantener en pie sus actividades y de seguir facilitando trabajo a sus operarios, puesto que el

nylon es primordialmente un artículo que compete con el rayón.

Con el fin de asegurarse desde un principio una producción de buena calidad y de estar en condiciones de poder desarrollarla para poder dar abasto completamente a la demanda, la empresa de Emmenbrücke construyó en dicha localidad una nueva fábrica de grandes dimensiones, a continuación de los edificios donde sigue fabricándose el rayón y la fibrana de viscosa.

La fabricación en proporciones industriales del « Nylon Emmenbrücke » comenzó en febrero de 1951. Actualmente, la producción suiza, concentrada en un solo establecimiento, es suficiente para dar abasto a toda la demanda interior en cuanto a los hilos continuos de 15 a 70 « deniers » para tisaje y calcetería. Emmenbrücke hila también hilados para géneros de punto reforzados con estambres de nylon, especialmente utilizados para trabajos a mano. Estos productos están ya bien introducidos en el mercado.

### Un tejido protector contra el fuego

Una casa suiza acaba de poner a la venta un tejido a prueba del fuego que constituye una verdadera revolución a este respecto y que permite fabricar equipos protectores y para la lucha contra los incendios, de tal eficacia como jamás hasta ahora se había logrado.

Los vestidos de amianto que hasta ahora se venían utilizando corrientemente en la lucha contra el fuego, tienen dos grandes inconvenientes que limitan su empleo: no protegen suficientemente contra el calor y resultan demasiado pesados para el que los lleva. El tejido « Tempex » y las prendas de este material, por lo contrario, tienen la ventaja de proteger contra el calor de modo sumamente eficaz y de ser además de un peso reducido (mientras que un traje de amianto pesa de 12 a 15 kgs., el peso de un equipo Tempex es tan sólo de 2 a 2,7 kgs.).

El tejido Tempex consiste en una tela de base, robusta e ininflamable, recubierta por un revestimiento de aluminio, teniendo este último por objeto el aislar del calor por reflexión. Los ensayos verificados tanto por el Laboratorio para el Ensayo de Materiales, de San-Gall, como por el cuerpo de bomberos de dicha ciudad, fueron concluyentes. Vestidos con estos trajes protectores, cuatro hombres pudieron permanecer durante veinte minutos a la mayor proximidad de una doble fogata compuesta de dos pilas de madera de aproximadamente 1,5 m<sup>3</sup> cada una y distantes entre sí de aproximadamente 1,5 metros de modo que las llamas de ambas formaban una sola hoguera. Aunque el calor desarrollado se elevó hasta entre 1000 y 1200° C obligando a los espectadores a permanecer a 10 metros de distancia cuanto menos, los bomberos pudieron pasar a través de la cortina de llamas sin que éstas les incomodaron

lo más mínimo. Dos cajas de madera, llenas de papel y de virutas finas de madera, fueron colocadas al comenzar el experimento a un metro de la hoguera, con el lado abierto hacia la hoguera, estando una de las dos protegida por una pantalla de Tempex. Mientras que la caja que no estaba protegida se inflamó en seguida, la otra no sufrió absolutamente nada por efecto del calor, encontrándose intacto su contenido al terminar el experimento.

Los resultados obtenidos en laboratorio por el Laboratorio Federal de San-Gall, que no podemos describir aquí por falta de espacio, fueron igualmente concluyentes.

Las vestiduras confeccionadas con tejido Tempex para la lucha contra los incendios, se componen de botas, de un abrigo, de una careta interior, de un capuchón con aberturas protegidas para los ojos, y de manoplas. Todas estas prendas son muy ligeras, muy fáciles de vestir y desvestir y de dimensiones muy amplias para obtener una completa libertad de movimientos y permitir el porte de una máscara o de un aparato de oxígeno. Existen también prendas de protección para los obreros que han de trabajar a proximidad de los hogares como ocurre en varias industrias (cerámica, metalurgia, etc.); Además pueden obtenerse telas protectoras destinadas a cubrir, permanentemente o en momentos de peligro, los objetos o las mercancías expuestas al calor o a las llamas. El nombre de « Tempex » está registrado internacionalmente, y los artículos con este apelativo están patentados en Suiza y en el Extranjero.

Los informes técnicos referentes a las experiencias descritas anteriormente fueron tomados del « Diario de los Bomberos suizos » (Journal des Sapeurs-Pompiers suisses), publicado en Berna.

# Publicaciones de la Oficina Suiza de Expansión Comercial

Zurich y Lausana

## «SUIZA INDUSTRIAL Y COMERCIAL» :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año, en español, alemán, francés italiano e inglés.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Raphael Calvo 5, Madrid. Otros países : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

## «SUIZA TÉCNICA» :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica sobre las novedades técnicas suizas. Estudio de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués y alemán.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Raphael Calvo 5, Madrid. Otros países : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

## «TEXTILES SUISSES» :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cada trimestre en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Raphael Calvo 5, Madrid. Otros países : Fr. suizos 20.— por año.

## «MANUAL DE LA PRODUCCIÓN SUIZA» :

Directorio de las industrias suizas ; repertorios por artículos, por ramos y casas. Se puede obtener las ediciones, española, francesa, inglesa y alemana.

Precio : Fr. suizos 18.— más franqueo.

## FOLLETO «SUIZA Y SUS INDUSTRIAS» :

Orientación general sucinta sobre Suiza ; sus instituciones ; su economía y sus industrias ; con un mapa y numerosas ilustraciones.

Ediciones en español, francés, inglés, italiano, alemán.

Precio : Fr. suizos 2.10.

## «INFORMATIONS ÉCONOMIQUES» :

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas : alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero : Francos suizos 22.—.

Para toda clase de informes, dirjense a la :

## Oficina Suiza de Expansión Comercial

Servicio de Publicaciones

Place de la Riponne 3

LAUSANA

Téléfono 22 33 33

## Para obtener representaciones de Casas suizas

dirigirse a la

Oficina suiza  
de expansión comercial

ZURICH

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See .....	120
Gebr. Matter A.-G., Kölliken .....	99, 107
Rix S. A., Zurich .....	121

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff-Textiles S. A., St-Gall .....	26
Eisenhut & Co., Gals .....	96, 109
Eugster & Huber, St-Gall .....	18
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	25
Filtex S. A., St-Gall .....	28
Forster Willi & Cie, St-Gall .....	II, 33, 36, 38, 41, 60
Aug. Giger & Co., St-Gall .....	121
Robert Halter S. A., St-Gall .....	103
Hufenus & Cie, St-Gall .....	35, 41, 42
Theodor Locher, St-Gall .....	31
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl .....	21
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	115
A Naef & Cie, Flawil .....	32, 35, 121
J. G. Nef & Cie, Herisau .....	9
Neuburger & Cie S. A., St-Gall .....	109
Rau S. A., St-Gall .....	97
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	108
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	14, 98
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	111
Jakob Schläpfer, St-Gall .....	115
Walter Schrank & Cie, St-Gall .....	42
Walter Stark, St-Gall .....	39
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	28, 108
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	28, 104
Union S. A., St-Gall .....	32, 33, 34, 36, 37, 40, 43, 104
Wetter & Co., Herisau .....	105

### CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA LOS COLORES — FARBENKARTEN

Silor, Studio Color, Zurich .....	23
-----------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	IV
----------------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich .....	80
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	18, 29
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich .....	81
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	18
El-Ei S. A., Zurich .....	79
Ed. Engeli & Co., Coire .....	28
Maison Gack, Zurich .....	65
E. Kneubühler, Zofingue .....	110
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl .....	21
Willy Meyer S. A., Zurich .....	80
Respolco S. A., Zurich .....	18
Sanco S. A., Zurich .....	124
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach .....	124
Arthur Schibli S. A., Genève .....	81

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Manufacture de cravates Croix d'Or S. A., Genève .....	87, 120
Ferrin, Racloz & Cie, Genève .....	86
S. Kirschner, Zurich .....	85
Ernst Reinhard, Zurich .....	122

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme), Frauenfeld .....	124
Grossmann & Co. (épaulettes, Achsepolster), Thalwil .....	122
Alfred Rosenstiel (sous-bras — dress-shields — sobra- queras — Armblätter), Zurich .....	118

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜSCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	18
F. Blumer & Cie, Schwanden .....	15, 83
C. L. Burgauer & Cie, Zurich .....	82
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	25
J. Kreler-Baenziger's Erben, St-Gall .....	84
Sager & Cie Dürrenäsch .....	111
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	6
Stoffel & Cie, St-Gall .....	7
Arthur Vetter & Cie, Zollikon .....	123

### FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall .....	120
Boppart & Co., Goldach .....	108
Feldmühle S. A., Rorschach .....	30
Filtex S. A., St-Gall .....	28
Spinnerel and der Lorze, Baar .....	28
Textil-Export S. à r. l., St-Gall .....	107
Trub & Co. S. A., Uster .....	18
Emil Wild & Co., St-Gall .....	28, 105
R. Zinggeler S. A., Zurich .....	100
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	114

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	18, 113
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	114

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Kusnacht-Zurich .....	110
-----------------------------------	-----

### EXPOSITIONS — EXHIBITIONS — EXPOSICIONES — AUS- STELLUNGEN

Foire Suisse d'Echantillons, Bâle .....	66
-----------------------------------------	----

### LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue .....	13, 22
Gattiker & Steinmann S. A., Richterswil .....	92
F. Herft & Co. A.-G., Hätzingen .....	22
Tissage de laine Rütli S. A., Rütli-Glaris .....	22
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, dépt. Tissage, Derendingen .....	22
F. & E. Stuckl's Söhne, Steffisburg .....	117

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle .....	27, 88
----------------------------------------------------	--------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Albin Brettenmoser S. A., Appenzell .....	95
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	25
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	18
Mavr, Zurich .....	110
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	16
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	14
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	111
Stoffel & Cie, St-Gall .....	7
Union S. A., St-Gall .....	104
Max Zurcher & Co., St-Gall .....	106

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie, Thalwil .....	122
--------------------------------	-----

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Dürrenäsch .....	111
Seller & Cie S. A., Bâle .....	50, 51
Senn & Cie S. A., Bâle .....	1

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

Basler Stüchfärberei A.-G., Basel .....	24
A.-G. Cilander, Herisau .....	18
Clavel & Lindenmeyer S. A., Bâle .....	24
Heberlein & Cie S. A., Wattwil .....	19
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	16
Weberel Sirmach, Sirmach .....	28
Stoffel & Cie, St-Gall .....	7
Vereinigte Färbereien & Appretur A.-G., Zurich .....	28
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden .....	111
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	114

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON SILK, LINEN, RAYON AND SPAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich .....	45, 46, 47, 49, 50
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall .....	112
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	18, 29
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich .....	112
Jakob Baenziger S. A., St-Gall .....	116
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich .....	17
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	11, 50a, 50b
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	18
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	18
Emar S. A., Zurich .....	5
Eugster & Huber, St-Gall .....	18
Filtex S. A., St-Gall .....	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	25, 91
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	3
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	2, 65, 79, 80, 81
Joseph Heim & Co., Zurich .....	28
Hirzel & Co. S. A., Zurich .....	120
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	18, III
Max Kirchheimer, Zurich .....	8
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich .....	121
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl .....	21
Mavir, Zurich .....	110
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	18
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	16, 94
J. G. Nef & Cie, Herisau .....	9, 64
Palma & Cie S. A., Zurich .....	116
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	57, 90, 108

S. A. pour l'industrie textile à Bâle, Bâle .....	28
Schneidinger Frères, Zurich .....	87, 116
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	117
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall .....	18
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	55
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	6
Weberel Sirmach, Sirmach .....	28
Stehli & Cie, Zurich .....	4
Stoffel & Cie, St-Gall .....	7, 36, 44, 56, 58, 59, 61, 63, 93
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	28
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	10, 46, 48
Etabl. A. Öhlinger, Bâle .....	28
Union S. A., St-Gall .....	104
Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	20
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	114
Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a. A. .....	28
Wetter & Co., Herisau .....	105
A.-G. Weberel Wetzikon, Zurich .....	113
Winzeler, Ott & Cie, S. A., Weinfelden .....	99, 111

**TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE**

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen .....	89
------------------------------------------	----

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

E. Frey-Gaetzl S. A., Degersheim .....	12, 103
Hochull & Cie, Safenwil .....	102, 122
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	18
Johann Muller S. A., Strengelbach .....	123
A. Naegeli Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	18, 114
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn .....	102, 119
Al. Ruckstuhl, Bas Royal, Wil .....	122
Ruegger & Cie Zofingue .....	102, 119
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf .....	18, 101
Ryff & Cie S. A., Berne .....	118
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil .....	118
Solfix S. A., Herisau .....	117
Wilkerel A.-G. Uster, Zurich .....	115
Virkmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster .....	119

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen .....	106
----------------------------------------------------------------	-----

**¿ En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES » ?**

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha.

<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Iri-goyen 850, Buenos Aires.	<b>México.</b>	Legación de Suiza en México, Paseo de la Reforma, 503, Despacho, 402, Apartado, 1027, México D. F.
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, La Paz.	<b>Nicaragua.</b>	Consulado de Suiza, Apartado, 166, Managua.
<b>Chile.</b>	Legación de Suiza en Chile, Calle Augustina, 925, Santiago de Chile.	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, Panama-City.
<b>Colombia.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, Bogotá.	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Convención, 67, Asunción.
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Central, Calles 3-5. N° 133, San José.	<b>Perú.</b>	Legación de Suiza, Edificio Encarnación, Calle Cueva, 224, Case Postale 378, Lima.
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, Habana.	<b>El Salvador.</b>	Consulado de Suiza, Calle Delgado 3, San Salvador.
<b>Dominicana. (República)</b>	Consulado de Suiza, Calle Emiliano Tejera n° 3, Ciudad Trujillo.	<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, P. 3 Casilla de Correo 810, Montevideo.
<b>Ecuador.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202 Bogotá (Colombia).		Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya Cerrito 440, P. 3°, Montevideo.
<b>España.</b>	Sprentex Rafael Calvo 5, Madrid.		« Ibana », Sr. H. Raphaël, Convención 1488, Montevideo.
<b>Guatemala.</b>	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., Guatemala-City.	<b>Venezuela.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, Bogotá (Colombia).
<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio » Tegucigalpa.		

**¡ Abonense a la revista « TEXTILES SUISSES » (« Textiles Suizos »)**

**para recibirla con regularidad !**